

# HOOK REST


- EN Hook Rest, connector supports for harness.  
IT Supporti per imbracatura Hook Rest.  
FR Supports pour les harnais Hook Rest.  
DE Halterungen für den Gurt Hook Rest.  
ES Accesorios Hook Rest para arnés.  
PT Base do ganho, suportes do conetor para o arnés.  
SE Hake för vila, med stöd av kontaktdon för sele.  
FI Hook Rest, valjaissa käytettävät tuet sulkurenkaille.  
NO Hook Rest, karabinstøtter til seler.  
DK Hook Rest, stik støtter til sele.  
NL Hoeksteun, connectorsteun voor harnas.  
SI Hook Rest, opora priključnega elementa za pas.  
SK Hook Rest, podpery konektorov pre popruhy.  
RO Hook Rest, suporturi de legătură pentru ham.  
CZ Hook Rest, podpora konektorů pro kabelový svazek.  
HU Hook Rest, karabinertartó hevederhez.  
GR Hook Rest, υποστηρίγματα υποδοχών για πλεξούδα.  
PL Złącze Hook Rest wspiera uprzęże.  
EE Hook Rest ühenduskambri toed rakmeteale.  
LV Āķa balsts, savienotāja balsti iekarei.  
LT Kabliuko atrama, jungčių atramos diržams tvirtinti.  
BG Конекторни опори Hook Rest за сбруя.  
HR Hook Rest podupirači sponki za penjački pojas.

## MADE IN ITALY

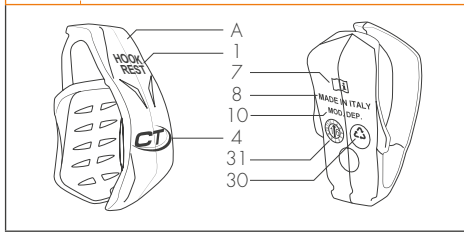
### **NOT A PPE**



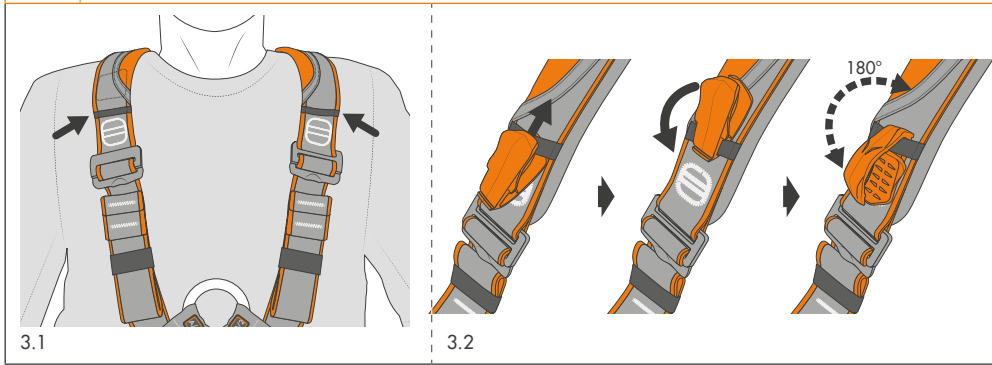
## 1 TECHNICAL DATA

MODEL	HOOK REST
REF. No.	6V522
 g	10 g
COMPATIBILITY	Axess QR, Axess QR Ascender Work Tec, Work Tec QR Work Tec 140
NOT A P.P.E.	

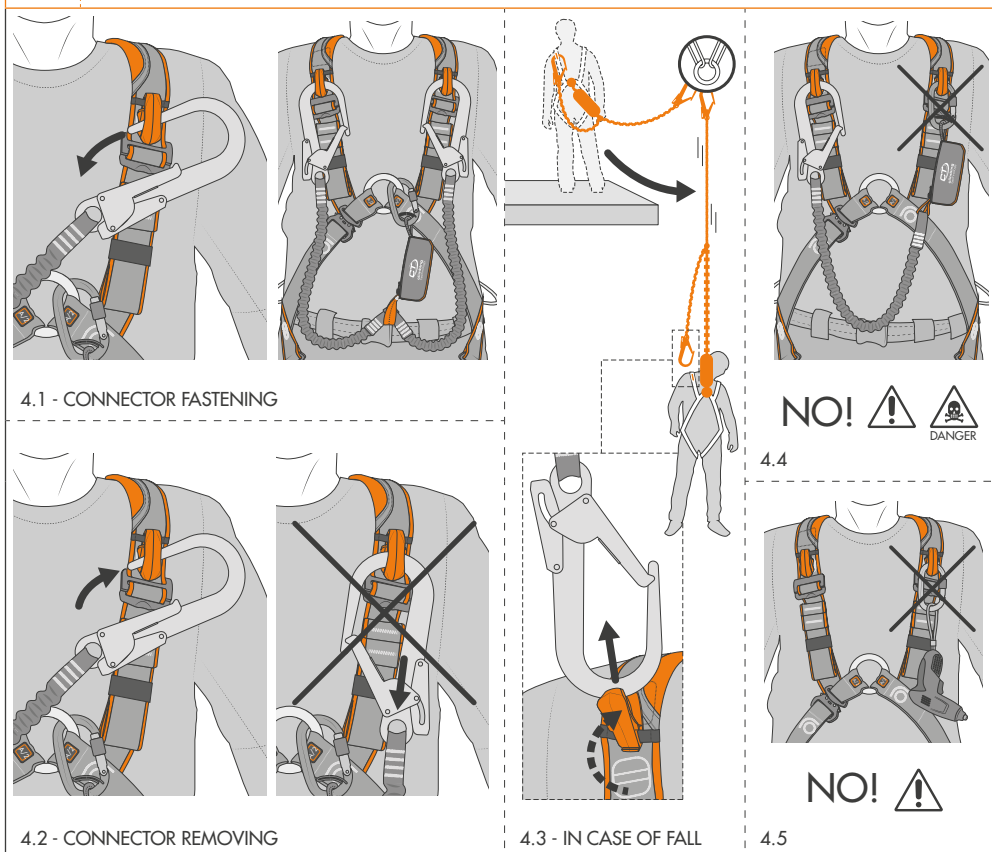
## 2 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS



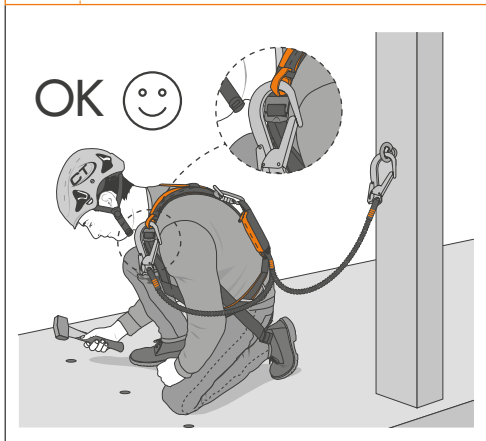
## 3 INSTALLATION



## 4 INSTRUCTIONS FOR USE



**5** EXAMPLE OF USE



The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

#### **SPECIFIC INSTRUCTIONS HOOK REST.**

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Hook Rest, connector supports for harness.

##### **1) FIELD OF APPLICATION.**

Hook Rest supports are not Personal Protective Equipment (P.P.E.) and they are not designed to support the weight of the user. **Attention!** An error can lead to extremely serious consequences, any installation method and use different from what indicated is to be considered forbidden.

##### **2) NOMENCLATURE** (Fig. 2). A) Body.

**2.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 7.

##### **3) MARKING.**

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

**3.1 - General** (Fig. 2). Indications: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol indicating that the material is recyclable.

**3.2 - Traceability** (Fig. 2). Indications: 31) Timestamp indicating month and year of manufacture.

##### **4) COMPATIBILITY.**

Hook Rest supports are only compatible with the following Climbing Technology harnesses: Axess QR, Axess QR Ascender, VWork Tec, VWork Tec QR, VWork Tec 140. **Attention!** Before using the harness that is going to be equipped with Hook Rest supports, make sure you have read and understood both the general and specific instructions that must accompany each harness.

##### **5) ISTRUCTIONS FOR USE.**

Hook Rest supports have been designed exclusively for the attachment of the carabiners of a fall arrest lanyard when the equipment as a whole (Fig. 4.1) or an arm of it (Fig. 5) are not in use. Hook Rest supports are designed to release the connector when it undergoes a load greater than a few kilograms, in order not to interfere with the opening of the energy absorber in the case of a fall (Fig. 4.3).

**5.1 - Installation / removal.** Install Hook Rest support as shown (Fig. 3.2) by threading it through the specific strap (Fig. 3.1) available on all compatible harness models. To remove the connector, follow the procedure's steps in reverse order.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

#### **ISTRUZIONI SPECIFICHE HOOK REST.**

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: supporti per imbracatura Hook Rest.

##### **1) CAMPO DI APPLICAZIONE.**

I supporti Hook Rest non sono dei dispositivi di protezione individuale (D.P.I.) e non sono progettati per sostenere il peso dell'utilizzatore. **Attenzione!** Un errore può avere conseguenze estremamente gravi, qualsiasi modalità di montaggio e utilizzo diversa da quanto indicato è da considerarsi vietata.

##### **2) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Corpo.

**2.1 - Materiali principali.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 7.

##### **3) MARCATURA.**

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

**3.1 - Generale** (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Simbolo indicante che il materiale è riciclabile.

**3.2 - Tracciabilità** (Fig. 2). Indicazioni: 31) Datario indicante mese e anno di fabbricazione.

##### **4) COMPATIBILITÀ.**

I supporti Hook Rest sono compatibili solo con le seguenti imbracature a marchio Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, VWork Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Attenzione!** Prima di utilizzare l'imbracatura su cui verranno installati i supporti Hook Rest, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni imbracatura.

##### **5) ISTRUZIONI D'USO.**

I supporti Hook Rest sono destinati esclusivamente al posizionamento dei moschettoni di un cordino anticaduta quando l'intero dispositivo (Fig. 4.1) o il ramo interessato (Fig. 5) non sono utilizzati. I supporti Hook Rest sono progettati per rilasciare il connettore se sottoposto a un carico superiore a qualche chilogrammo, in modo da non interferire con l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (Fig. 4.3).

**5.1 - Installazione / rimozione.** Inserire il supporto Hook Rest come indicato (Fig. 3.2) all'interno dell'apposita fettuccia (Fig. 3.1) presente sui modelli di imbracatura compatibili. Per la rimozione eseguire la sequenza al contrario.

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

### **INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES HOOK REST.**

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : supports pour les harnais Hook Rest.

#### **1) CHAMP D'APPLICATION.**

Les supports Hook Rest ne sont pas des équipements de protection individuelle (EPI) et n'ont pas été réalisés pour soutenir le poids de l'utilisateur. **Attention !** Une erreur peut avoir des conséquences extrêmement graves, n'importe quel montage ou usage différent de ce qui est indiqué ici est à bannir.

#### **2) NOMENCLATURE** (Fig. 2). A) Corps.

**2.1 - Matériaux principaux.** Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 7.

#### **3) MARQUAGE.**

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

**3.1 - Général** (Fig. 2). Indications : 1 ; 4 ; 7 ; 8 ; 10 ; 30) Symbole qui indique que le matériel peut être recyclé.

**3.2 - Traçabilité** (Fig. 2). Indications : 31) Horodatage indiquant le mois et l'année de fabrication.

#### **4) COMPATIBILITÉ.**

Les supports Hook Rest sont compatibles seulement avec les harnais suivant produits par Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Attention !** Avant d'utiliser le harnais sur lequel les supports Hook Rest seront installés, s'assurer d'avoir lu et compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque harnais.

#### **5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.**

Les supports Hook Rest sont destinés exclusivement au positionnement des mousquetons d'une cordelette antichute quand le dispositif dans sa totalité (Fig. 4.1) ou la partie intéressée (Fig. 5) ne sont pas utilisés Les supports Hook Rest sont réalisés pour relâcher le connecteur au cas où il soit soumis à une charge supérieure à quelques kilos, de façon à ne pas interférer avec l'ouverture de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (Fig. 4.3).

**5.1 - Installation / Enlèvement.** Insérer le support Hook Rest comme indiqué (Fig 3.2) à l'intérieur de sa sangle (Fig. 3.1) présente sur les modèles de harnais compatibles. Pour l'enlèvement suivre les instruction en sens contraire.

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

#### **SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN HOOK REST.**

Diese Anmerkung enthält die notwendigen Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Halterungen für den Gurt Hook Rest.

##### **1) ANWENDUNGSBEREICH.**

Die Halterungen Hook Rest gehören nicht zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA) und wurden nicht entworfen, um das Gewicht des Benutzers zu halten. **Achtung!** Fehlerhaftes Verwenden kann äußerst schwerwiegende Folgen haben, jegliche andere als hier angegebene Anbringung und Verwendung ist verboten.

##### **2) NOMENKLATUR** (Abb. 2). A) Körper.

**2.1 - Wesentlichen Materialien.** Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 7.

##### **3) MARKIERUNG.**

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

**3.1 - Allgemeine** (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol, das anzeigt, dass das Material recycelbar ist.

**3.2 - Rückverfolgbarkeit** (Abb. 2). Angaben: 31) Zeitstempel für Monat und Jahr der Herstellung.

##### **4) KOMPATIBILITÄT.**

Die Halterungen Hook Rest passen nur auf die folgenden Gurte der Marke Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Achtung!** Vor der Anwendung des Gurts, an dem die Halterungen Hook Rest installiert werden, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Gebrauchsanweisungen gelesen und verstanden werden. Beide Gebrauchsanweisungen müssen jedem Gurt beiliegen.

##### **5) GEBRAUCHSANWEISUNG.**

Die Halterungen Hook Rest dienen ausschließlich der Positionierung der Karabiner einer Auffangvorrichtung, wenn das gesamte Gerät (Abb. 4.1) oder der jeweilige Arm (Arm. 5) nicht verwendet wird. Die Halterungen Hook Rest haben ein Design, welches das Verbindungselement freigibt, falls es mehreren Kilogramm an Belastung ausgesetzt wird. Auf diese Weise interferieren sie bei einem Absturz nicht mit der Öffnung des Falldämpfer (Abb. 4.3).

**5.1 - Installation / Entfernung.** Die Halterung Hook Rest wie angeführt (Abb. 3.2) ins Innere der eigens dafür vorgesehenen Schlinge einfügen (Abb. 3.1). Diese Schlinge findet man an den kompatiblen Gurtmodellen. Zum Abnehmen den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

**INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS HOOK REST.**

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: accesorios Hook Rest para arnés.

**1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.**

Los accesorios Hook Rest no son dispositivos de protección individual (D.P.I.) y no han sido creados para sostener el peso del usuario. **¡Atención!** Cualquier error en la colocación tendrá graves consecuencias, cualquier método de colocación diferente al que aquí se enseña está prohibido.

**2) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Cuerpo.

**2.1 - Materiales principales.** Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 2.4): 7.

**3) MARCADO.**

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

**3.1 - General** (Fig. 2). Indicaciones: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Símbolo que señala que el material se puede reciclar.

**3.2 - Trazabilidad** (Fig. 2). Indicaciones: 31) Marca de tiempo que indica mes y año de fabricación.

**5) COMPATIBILIDAD.**

Los accesorios Hook Rest son compatibles, únicamente, con los siguientes arneses de la marca Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **¡Atención!** Antes de utilizar el arnés sobre el cual se aplicarán los accesorios Hook Rest, es necesario haber leído con atención las instrucciones generales y específicas que acompañan rigurosamente a cada arnés.

**5) INSTRUCCIONES PARA EL USO.**

Los accesorios Hook Rest están destinados exclusivamente al enganche de mosquetones para cordino anticaída destinados cuando el dispositivo al completo (Fig. 4.1) o la parte interesada (Fig. 5) no se utilizan. Los accesorios Hook Rest han sido creados para aligerar al conector si éste soporta una carga superior de algunos kilogramos, de forma que no interfiera con el cierre del absorbedor de energía en caso de una caída. (Fig. 4.3).

**5.1 - Instalación / desinstalación.** Insertar el accesorio Hook Rest como se indica (Fig. 3.2) en la trabilla oportuna (Fig. 3.1) presente en los modelos de arneses compatibles. Para desmontar el accesorio proceder de forma contraria al montaje.



O manual de instruções deste dispositivo consistem em instruções geral e específicas e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes de utilizar o equipamento.

**Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

### **INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS PARA A BASE DO GANCHO.**

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): Base do gancho, suportes do conector para o arnês.

#### **1) CAMPO DE APLICAÇÃO.**

Os suportes da base do gancho não são equipamentos de proteção individual (E.P.I.) e não são concebidos para suportar o peso do utilizador. **Atenção!** Um erro pode resultar em consequências muito graves, qualquer método e utilização diferentes das indicadas são considerados proibidos.

#### **2) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Corpo.

**2.1 - Principais materiais.** Consulte a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 7.

#### **3) MARCAÇÃO.**

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

**3.1 - Geral** (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Símbolo que indica que o material é reciclável.

**3.2 - Rastreabilidade** (Fig. 2). Indicações: 30) Carimbo de data/hora que indica o mês e o ano de fabrico.

#### **4) COMPATIBILIDADE.**

Os suportes da base do gancho são compatíveis apenas com os seguintes arneses da Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec

140. **Atenção!** Antes de utilizar o arnês que vai ser equipado com os suportes da base do gancho, certifique-se de que lê e compreende as instruções gerais e específicas fornecidas com cada arnês.

#### **5) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.**

Os suportes da base do gancho foram concebidos exclusivamente para a fixação dos mosquetões de um cordão antiqueda quando o equipamento, como um tudo, (Fig. 4.1) ou um braço do equipamento (Fig. 5) não estiver a ser utilizado. Os suportes da base do gancho são concebidos para libertar o conector quando está sujeito a uma carga superior a alguns quilogramas, para não interferir com a abertura de um observador de energia em caso de queda (Fig. 4.3).

**5.1 - Instalação/remoção.** Instale o suporte da base do gancho como indicado (Fig. 3.2) enroscando-o através da alça específica (Fig. 3.1), disponível em todos os modelo de arneses compatíveis. Para remover o conector, siga os passos do procedimento pela ordem inversa.

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda ska läsas noggrant före användning. Var uppmärksam på! Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

#### SPECIFIKA INSTRUKTIONER HAKE FÖR VILA.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: Hake för vila, med stöd av kontaktdon för sele.

##### 1) TILLÄMPNINGSSOMRÅDE.

Hake som stöd för vila är inte personlig skyddsutrustning (PSU) och de är inte konstruerade för att stödja användarens vikt. **Varning!** Ett fel kan leda till extremt allvarliga konsekvenser. Varje installationsmetod och användning som skiljer sig från vad som anges, ska anses vara förbjudet.

##### 2) NAMN PÅ DELARNA (Figur 2). A) Kropp.

2.1 - **Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 7.

##### 3) MÄRKNING.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

3.1 - **Allmänt** (Figur 2). Indikationer: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol som anger att materialet är återvinningsbart.

3.2 - **Spårbarhet** (Figur 2). Indikationer: 30) Tidsstämpel som anger månad och år för tillverkning.

##### 4) KOMPATIBILITET.

Hake som stöd för vila är endast kompatibla med följande selar för klättringsteknik: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec

140. **Varning!** Innan selen används som ska utrustas med hake som stöd för vila, ska de allmänna och specifika instruktionerna ha lästs och förstås, och som ska medfölja varje sele.

##### 5) BRUKSANVISNING.

Hake som stöd för vila har konstruerats uteslutande för fästande av karbinhakar med en komponent för ett fallskyddskomponent, när utrustningen som helhet (Figur 4.1) eller en del av den (Figur 5) inte används. Hake som stöd för vila är konstruerad för att utlösa kontaktdonet om den utsätts för en belastning som överstiger några kilogram, för att den inte ska hindra utlösande av energiabsorption vid fall (Figur 4.3).

5.1 - **Installation / borttagning.** Montera haken som stöd för vila som visas i (Figur 3.2) genom att trä den igenom den specifika remmen (Figur 3.1) finns på alla kompatibla modeller av selen. Följ proceduren stegvis i omvänd ordning när kontaktdonet ska tas bort.

Tämän laitteen käyttöohjeet koostuvat yleisistä ja erityisistä ohjeista, joihin tulee tutustua huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tässä ohjeivihossa esitetyt ohjeet ovat vain erityisohjeita.

#### **ERITYISOHJEET HOOK REST.**

Tässä ohjeivihossa kuvataan seuraavan tuotteen / seuraavien tuotteiden oikeaan käyttötapaan tarvittavat ohjeet: Hook Rest, valjaissa käytettävät tuet sulkurenkailla.

#### **1) SOVELTAMISALA.**

Hook Rest -tuot eivät ole henkilönsuojaimia, eikä niitä ole tarkoitettu käyttäjän kannatteluun. **Huomio!** Virheillä voi olla erittäin vakavia seurauksia – kaikki ilmoitetusta poikkeavat asennusmenetelmät ja käyttötavat on katsottava kielletyiksi.

#### **2) OSIEN NIMET** (kuva 2). A) Runko.

**2.1 - Päämateriaalit.** Katso yleisten ohjeiden selite (kappale 2.4): 7.

#### **3) MERKINNÄT.**

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: katso yleisten ohjeiden selite (kappale 5).

**3.1 - Yleistä** (kuva 2). Merkinnät: 1, 4, 7, 8, 10, 30) Symboli, joka osoittaa, että materiaali on kierrätettävissä.

**3.2 - Jäljitettävyy**s (kuva 2). Merkinnät: 30) Aikaleima, joka osoittaa valmistuskuukauden ja -vuoden.

#### **4) YHTEENSOPIVUUS.**

Hook Rest -tuot ovat yhteensopivia vain seuraavien Climbing Technology -valjaiden kanssa: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Huomio!** Varmista ennen Hook Rest -tuilla varustettavien valjaiden käyttämistä, että olet lukenut ja ymmärtänyt sekä yleiset että erityiset ohjeet, joiden on oltava kaikkien valjaiden mukana.

#### **5) KÄYTTÖOHJEET.**

Hook Rest -tuot on suunniteltu yksinomaan putoamisen pysäyttävässä liitosköydessä käytettävien sulkurenkaiden liittämiseen tilanteissa, joissa laitetta ei käytetä kokonaisuudessaan (kuva 4.1) tai sen jokin hihna (kuva 5) ei ole käytössä. Hook Rest -tuot on suunniteltu vapauttamaan sulkurengas muutamaa kilogrammaa suuremmissa kuormituksessa, jotta nykyksenvaimentimen toiminta ei häiriinny putoamisen sattuessa (kuva 4.3).

**5.1 - Asennus/poisto.** Asenna Hook Rest -tuki kuvatulla tavalla (kuva 3.2) kiertämällä se tähän tarkoitettuun, kaikissa yhteensopivissa valjaissa olevan hihnan läpi (kuva 3.1). Voit irrottaa sulkurenkaan toteuttamalla nämä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

## SPESIFIKKE INSTRUKSJONER HOOK REST.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): Hook Rest, karabinstøtter til seler.

### 1) BRUKSOMRÅDE.

Hook Rest-støtter er ikke personlig verneutstyr (PPE), og de er ikke designet for å tåle brukerens vekt. **Forsiktig!** Feil kan ha til ekstremt alvorlige konsekvenser, enhver annen installasjonsmetode og bruk enn det som er angitt, skal anses som forbudt.

### 2) BENEVNELSER (Fig. 2). A) Kropp.

2.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 7.

### 3) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

3.1 - **Generelt** (Fig. 2). Indikasjoner: 1, 4, 7, 8, 10, 30) Symbol som indikerer at materialet er resirkulerbart.

3.2 - **Sporbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: 30) Tidstempel som indikerer produksjonsår og -måned.

### 4) KOMPATIBILITET.

Hook Rest-støtter er bare compatible med følgende Climbing Technology-seler: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec

140. **Forsiktig!** Før du bruker selen som skal utstyres med Hook Rest-støtte, må du forsikre deg om at du har lest og forstått både de generelle og spesifikke instruksjonene som følger med hver sele.

### 5) BRUKSANVISNING.

Hook Rest-støtter er utelukkende laget for feste av karabinene på en fallstoppsnor når utstyret som helhet (fig. 4.1) eller en av dets armer (fig. 5) ikke er i bruk. Hook Rest-støttene er laget for å frigjøre karabinen når den utsettes for en belastning som er større enn noen få kilo, for ikke å forstyrre åpningen av energiabsorbereren ved et eventuelt fall (Fig. 4.3).

5.1 - **Installasjon/fjerning.** Installer kroksøtten som vist (fig. 3.2) ved å trekke den gjennom den spesifikke stroppen (fig. 3.1) som er tilgjengelig på alle compatible selemodeller. Følg fremgangsmåten i omvendt rekkefølge for å fjerne karabinen.

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Opmærksomhed!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

#### **SPECIFIKKE INSTRUKTIONER KROG HVILE.**

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: Hook Rest, stik støtter til sele.

#### **1) ANVENDELSESOMRÅDE.**

Hook Rest støtter er ikke personlige værnemidler (P.P.E.), og de er ikke designet til at understøtte vægten af brugeren. **Opmærksomhed!** En fejl kan føre til ekstremt alvorlige konsekvenser, enhver installationsmetode og brug forskellig fra det angivne skal betragtes som forbudt.

#### **2) NOMENKLATUR** (Fig. 2). A) Krop.

2.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruktioner (punkt 2.4.): 7.

#### **3) MÆRKNING.**

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

3.1 - **Generelt** (Fig. 2). Indikationer: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol, der angiver, at materialet kan genbruges.

3.2 - **Sporbarhed** (Fig. 2) Indikationer: 30) Tidsstempel med angivelse af måned og år for fremstilling.

#### **4) KOMPATIBILITET.**

Hook Rest støtter er kun kompatible med følgende Klatring Technology seler: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec

140. **Opmærksomhed!** Før du bruger selen, der vil være udstyret med Hook Rest støtter, skal du sørge for at have læst og forstået både de generelle og specifikke instruktioner, der skal ledsage hver sele.

#### **5) BRUGERVEJLEDNING.**

Hook Rest-understøtningerne er udelukkende konstrueret til fastgørelse af karabiner af en faldsikringsline, når udstyret som helhed (fig. 4.1) eller en arm af det (fig. 5) ikke er i brug. Hook Rest støtter er designet til at frigøre stikket, når det gennemgår en belastning på mere end et par kilo, for ikke at forstyrre åbningen af energiabsorbereren i tilfælde af et fald (fig. 4.3).

5.1 - **Installation / fjernelse.** Installer Hook Rest-støtte som vist (fig. 3.2) ved at gevindden gennem den specifikke rem (fig. 3.1), der fås på alle kompatible selemodeller. Hvis du vil fjerne forbindelsen, skal du følge procedurernes trin i omvendt rækkefølge.

De instructiehandleiding voor dit systeem bestaat uit algemene en specifieke instructies. Beide moeten worden gelezen en begrepen alvorens het apparaat in gebruik te nemen. **Opgelet!** Deze brochure toont alleen de specifieke instructie.

### **SPECIFIEKE INSTRUCTIES HOEKSTEUN**

Deze nota bevat de benodigde informatie voor het correcte gebruik van de volgende product(en): Hoeksteun, connectorsteun voor harnas.

#### **1) TOEPASSINGSGEBIED.**

Hoeksteunapparaten zijn geen Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) en zijn niet ontworpen om het gewicht van de gebruiker te dragen. **Opgelet!** Een fout kan tot ernstige gevolgen leiden, elke installatiemethode en elk gebruik anders dan beschreven wordt als verboden beschouwd.

#### **2) NOMENCLATUUR** (Fig. 2). A) Lichaam.

**2.1 - Hoofdmaterialen.** Zie de legende in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 7.

#### **3) MARKERING:**

Nummers/letters zonder onderschrift: zie de legende in de algemene instructies (paragraaf 5).

**3.1 - Algemeen** (Fig. 2). Indicaties: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbool dat aanduidt dat het materiaal recycleerbaar is.

**3.2 - Traceerbaarheid** (Fig. 2). Indicaties: 30) Tijdstempel dat de maand en het jaar van productie aanduidt.

#### **4) COMPATIBILITEIT.**

Hoeksteunapparaten zijn alleen compatibel met de volgende klimtechnologie-harnassen: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec

140. **Opgelet!** Alvorens het harnas in gebruik te nemen dat met hoeksteunapparaten wordt uitgerust, zorg dat u zowel de algemene als specifieke instructies voor het harnas hebt gelezen en begrepen.

#### **5) GEBRUIKSIINSTRUCTIES.**

Hoeksteunapparaten zijn exclusief ontworpen voor de bevestiging van de karabijnhaken van een valstopsleutelkoord als het apparaat in zijn geheel (Fig. 4.1) of een arm ervan (Fig. 5) niet in gebruik zijn. Hoeksteunen zijn ontworpen om de connector vrij te geven als deze aan een belasting hoger dan een paar kilogram wordt onderworpen, om niet te interfereren als een energie-opnemer wordt geopend bij een val (Fig. 4.3).

**5.1 - Installatie / Verwijdering.** Installeer de hoeksteun zoals getoond (Fig. 3.2) door deze te rijgen door de specifieke riem (Fig. 3.1) die op alle compatibele harnasmodellen aanwezig is. Om de connector te verwijderen, volgt u de stappen van de procedure in de omgekeerde volgorde.

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil, ki jih morate pred uporabo naprave natančno prebrati in razumeti. **Pozor!** Zgiban-ka prikazuje samo specifična navodila.

### **POSEBNA NAVODILA ZA HOOK REST.**

Ta opomba vsebuje potrebne informacije za pravilno uporabo naslednjega/naslednjih izdelka/izdelkov: Hook Rest, opora priključnega elementa za pas.

#### **1) PODROČJE UPORABE.**

Opre Hook Rest niso osebna zaščitna oprema (o.z.o) in niso namenjene za podporo teže uporabnika. **Pozor!** Napaka lahko ima zelo resne posledice, kakršna koli metoda namestitve in uporaba, ki je drugačna od navedene, je prepovedana.

#### **2) NOMENKLATURA** (sl. 2). A) Element.

**2.1 - Glavni materiali.** Glejte legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 7.

#### **3) OZNAČEVANJE.**

Številke/črke brez napisa:glejte legendo v splošnih navodilih (odstavek 5):

**3.1 - Splošno** (sl. 2). Namen uporabe: simboli 1; 4; 7; 8; 10; 30) označujejo, da material lahko recikirate.

**3.2 - Sledljivost** (Sl. 2). Namen uporabe: 30) Časovni žig označuje mesec in leto izdelave.

#### **4) ZDRUŽLJIVOST.**

Opre Hook Rest so kompatibilne samo z naslednjimi pasovi Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Pozor!** Pred uporabo pasu, ki ga boste opremili z oporami Hook Rest, morate prebrati in razumeti splošna in posebna navodila, ki so priložena vsakemu pasu.

#### **5) NAVODILA ZA UPORABO.**

Opre Hook Rest so bile zasnovane izključno za pritrditev karabinov kratke vrvi za zaustavitev padca, ko celotne opreme (sl. 4.1.) ali dela opreme (sl. 5) ne uporabljate. Opre Hook Rest so zasnovane tako, da sprostijo priključni element, če so izpostavljene obremenitvi, ki presega nekaj kilogramov. Tako v primeru se padca ne ovira odpiranja elementa za absorpcijo energije (sl. 4.3).

**5.1 - Namestitev / odstranitev.** Opre Hook Rest namestite, kot je prikazano (sl. 3.2), in sicer tako, da jih speljete skozi poseben trak (sl. 3.1.), ki je na voljo na vseh kompatibilnih modelih pasov. Za odstranitev priključnega elementa, sledite korakom postopka v obratnem vrstnem redu.

Návod na použitie tohto zariadenia pozostáva zo všeobecných a špecifických pokynov, ktoré sa pred použitím musia dôkladne prečítať a porozumieť im. **Upozornenie!** V tejto písomnej informácii pre používateľov sú uvedené len konkrétne pokyny.

### ŠPECIFICKÉ POKYNY HOOK REST.

Táto poznámka obsahuje potrebné informácie pre správne použitie nasledujúcich výrobkov: Hook Rest, podpery konektorov pre popruhy.

#### 1) OBLASŤ POUŽITIA.

Hook Rest supports are not Personal Protective Equipment (P.P.E.) and they are not designed to support the weight of the user. **Pozor!** Chyba môže viesť k mimoriadne vážnym následkom, každý spôsob inštalácie a iné použitie, ako je uvedené, sa považuje za zakázané.

#### 2) NOMENKLATÚRA (Fig. 2). A) Konštrukcia

**2.1 - Základne materiály** Pozrite si legendu vo všeobecných pokynoch (bod 2.4): 7.

#### 3) OZNAČENIE.

Číslo / písmená bez nadpisu: pozri legendu vo všeobecných pokynoch (odsek 5).

**3.1 - Obecné** (Obr. 2). Indikácie: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol označujúci, že materiál je recyklovateľný.

**3.2 - Sledovateľnosť** (Obr 2). Indikácie: 30) Časová pečiatka označujúca mesiac a rok výroby.

#### 4) KOMPATIBILITA.

Podpora Hook Rest je kompatibilná iba s nasledujúcimi postrojmi Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140.

**Pozor!** Pred použitím postroja, ktorý bude vybavený podperami Hook Rest, sa uistite, že ste si prečítali a porozumeli všeobecným aj špecifickým pokynom, ktoré musia byť priložené ku každému postroju.

#### 5) NÁVOD NA POUŽITIE.

Podpery Hook Rest boli navrhnuté výhradne na pripevnenie karabín k lanku na zaistenie pádu, keď sa zariadenie ako celok (obr. 4.1) alebo jeho rameno (obr. 5) nepoužíva. Podpery hákových opierok sú navrhnuté tak, aby uvoľnili konektor pri zaťažení väčšom ako niekoľko kilogramov, aby nenarušovali otvorenie absorbéra energie v prípade pádu (obrázok 4.3).

**5.1 - Inštalácia / odstránenie.** Namontujte podperu Hook Rest, ako je to znázornené (obr. 3.2), prevlečením cez špecifický popruh (obr. 3.1), ktorý je k dispozícii vo všetkých kompatibilných modeloch postrojov. Pri demontáži konektora postupujte podľa krokov v opačnom poradí.



Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

#### **INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU HOOK REST.**

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: Hook Rest, suporturi de legătură pentru ham.

##### **1) DOMENIUL DE APLICARE.**

Suporturile Hook Rest nu sunt echipamente personale de protecție (EPP) și nu sunt proiectate în vederea susținerii greutății utilizatorului. **Atenție!** O eroare poate cauza consecințe foarte grave, iar orice metodă de instalare și utilizare diferită de cele indicată se consideră interzisă.

##### **2) NOMENCLATURĂ** (Fig. 2). A) Unitate.

**2.1 - Materiale principale.** Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 7.

##### **3) MARCARE.**

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

**3.1 - Informații generale** (Fig. 2). Indicații: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Simbolul indică faptul că materialul este reciclabil.

**3.2 - Trasabilitate** (Fig. 2). Indicații: 30) Marcajul temporal care indică luna și anul fabricației.

##### **4) COMPATIBILITATE.**

Suporturile Hook Rest sunt compatibile doar cu următoarele hamuri Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140.

**Atenție!** Înainte de utilizarea hamului pe care vor fi montate suporturile Hook Rest, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile generale și cele specifice furnizate împreună cu fiecare ham.

##### **5) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.**

Suporturile Hook Rest au fost proiectate exclusiv pentru fixarea carabinierelor lonjelor cu opritor de cădere atunci când echipamentul integral (Fig. 4.1) sau un braț al acestuia (Fig. 5) nu sunt utilizate. Suporturile Hook Rest sunt proiectate să elibereze carabiniera în cazul în care aceasta este supusă unei sarcini mai mari cu câteva kilograme, astfel încât să nu interfereze cu deschiderea amortizorului de energie în cazul unei căderi (Fig. 4.3).

**5.1 - Instalare/demontare.** Instalați suportul Hook Rest așa cum este indicat (Fig. 3.2), introducându-l prin bretea specifică (Fig. 3.1) disponibilă pe toate modelele de hamuri compatibile. Pentru demontarea conectorului, urmați pașii procedurii în ordine inversă.

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Upozornění!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.

## **SPECIFICKÉ POKYNY K ZAVĚŠENÉMU HÁKU.**

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: Hook Rest, podpora konektorů pro kabelový svazek.

### **1) OBLAST POUŽITÍ.**

Podpěry Hook Rest nejsou osobní ochranné pomůcky (OOP) a nejsou navrženy tak, aby podporovaly hmotnost uživatele. **Upozornění!** Chyba může vést k velmi vážným důsledkům, jakýkoli způsob instalace a použití odlišné od toho, co je uvedeno, je považováno za zakázané.

### **2) NÁZVOSLOVÍ** (Obr. 2). A) Konstrukce.

**2.1 - Základní materiály.** Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 7.

### **3) ZNAČENÍ.**

Číslo/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

**3.1 - Obecné** (Obr. 2). Indikace: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol označující, že materiál je recyklovatelný.

**3.2 - Sledovatelnost** (Obr. 2). Indikace: 30) Časové razítko označující měsíc a rok výroby.

### **4) KOMPATIBILITA.**

Podpěry Hook Rest jsou kompatibilní pouze s následujícími úvazky Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140.

**Upozornění!** Než začnete používat postroj, který bude vybaven podpěrami Hook Rest, ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli obecným i konkrétním pokynům, které musí každý svazek provázet.

### **5) POKYNY K POUŽITÍ.**

Podpěry Hook Rest byly navrženy výhradně pro připevnění karabin krku pro zachycení pádu, když se zařízení jako celek (obr. 4.1) nebo jeho rameno (obr. 5) nepoužívá. Podpěry Hook Rest jsou navrženy tak, aby uvolnily konektor, když je vystaven zátěži větší než několik kilogramů, aby nezasahovaly do otevření absorberu energie v případě pádu (obr. 4.3).

**5.1 - Instalace / odstranění.** Namontujte podpěru Hook Rest, jak je znázorněno (obr. 3.2), provlečením přes specifický popruh (obr. 3.1), který je k dispozici u všech kompatibilních modelů postrojů. Chcete-li konektor odstranit, postupujte podle kroků v opačném pořadí.

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni.

**Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

#### **HOOK REST KONKRÉT UTASÍTÁSOK.**

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Hook Rest, karabinertartó hevederhez.

#### **1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.**

A Hook Rest tartók nem minősülnek személyi védőfelszerelésnek, és nem az a feladatuk, hogy megtartsák a felhasználó súlyát. **Figyelem!** Egy hiba rendkívül súlyos következményekhez vezethet, a megadottól eltérő bármilyen más felszerelési mód és felhasználás tilos.

#### **2) SZÓJEGYZÉK** (2. ábra). A) Test.

**2.1 - Főbb anyagok.** Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 7.

#### **3) JELÖLÉSEK.**

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

**3.1 - Általános** (2. ábra). Útmutatások: 1; 4; 7; 8; 10; 30; 30) Szimbólum, amely jelzi, hogy az anyag újrahasznosítható.

**3.2 - Nyomon követhetőség** (2. ábra). Útmutatások: 30) A gyártás hónapját és évét jelző időbélyegző.

#### **4) KOMPATIBILITÁS.**

A Hook Rest tartók csak a következő Climbing Technology hevederekkel kompatibilisek: Axess QR, Axess QR mászó gép, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Figyelem!** A Hook Rest tartókkal felszerelendő heveder használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette az mind az általános, mind a konkrét utasításokat, amelyeket minden egyes hevederhez mellékelni kell.

#### **5) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.**

A Hook Rest tartókat kizárólag zuhanásgátló kantár karabinereinek rögzítésére tervezték, amikor a felszerelés egésze (4.1. ábra) vagy annak egy szára (5. ábra) használaton kívül van. A Hook Rest tartókat úgy tervezték, hogy elengedjék a csatlakozót, amikor azt néhány kilogrammnál nagyobb terhelés éri, hogy esés esetén ne akadályozzák az energiaelnyelő kinyílását (4.3. ábra).

**5.1 - Felszerelés / eltávolítás.** Szerelje fel a Hook Rest tartót az ábrán látható módon (3.2 ábra) úgy, hogy átfűzi az összes kompatibilis hevedermodellen megtalálható speciális pánton (3.1 ábra). A csatlakozó eltávolításához kövesse az eljárás lépéseit fordított sorrendben.

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.

**Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

#### **ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ HOOK REST**

Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Hook Rest, υποστηρίγματα υποδοχών για πλεξούδα.

##### **1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.**

Τα υποστηρίγματα Hook Rest δεν είναι Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και δεν έχουν σχεδιαστεί για να υποστηρίζουν το βάρος του χρήστη. **Προσοχή!** Ένα σφάλμα μπορεί να οδηγήσει σε εξαιρετικά σοβαρές συνέπειες, οποιαδήποτε μέθοδος εγκατάστασης και χρήση διαφορετική από ό, τι αναφέρεται πρέπει να θεωρείται απαγορευμένη.

##### **2) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ** (Εικ. 2). Α) Σώμα.

**2.1 - Κύρια υλικά.** Ανατρέξτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 7.

##### **3) ΣΗΜΑΝΣΗ.**

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

**3.1 -Γενικά** (Εικ. 2). Υποδείξεις: 1. 4; 7; 8; 10; 30) Σύμβολο που υποδηλώνει ότι το υλικό είναι ανακυκλώσιμο.

**3.2 -Ιχνηλασιμότητα**(Εικ. 2). Υποδείξεις: 30) Ετικέτα που δείχνει τον μήνα και το έτος κατασκευής.

##### **4) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.**

Τα υποστηρίγματα Hook Rest είναι συμβατά μόνο με τις ακόλουθες πλεξούδες Τεχνολογίας Αναρρίχησης: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση της πλεξούδας που πρόκειται να εξοπλιστεί με υποστηρίγματα Hook Rest , σιγουρευτείτε ότι έχετε διαβάσει και καταλάβει τόσο τις γενικές όσο και τις ειδικές οδηγίες που πρέπει να συνοδεύουν κάθε πλεξούδα.

##### **5) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.**

Τα υποστηρίγματα Hook Rest έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη στερέωση των караμπίνερ για την τοποθέτηση των συνδέσμων ενός αναδότη αναστολής πτώσης όταν δεν χρησιμοποιείται ολόκληρος ο εξοπλισμός (Εικ. 4.1) ή ένας βραχίονας του (Εικ. 5). Το Hook Rest έχει σχεδιαστεί για να απελευθερώνει το σύνδεσμο αν υποστεί φορτίο που υπερβαίνει τα λίγα κιλά, έτσι ώστε να μην παρεμβαίνει στο άνοιγμα του απορροφητή ενέργειας σε περίπτωση πτώσης (Εικ. 4,3).

**5.1 - Εγκατάσταση / αφαίρεση.** Τοποθετήστε τη βάση στήριξης αγκίστρου σύμφωνα με την εικόνα (εικόνα 3.2), βιδώνοντας την μέσα από τον συγκεκριμένο μάντα (εικόνα 3.1) που είναι διαθέσιμο σε όλα τα συμβατά μοντέλα πλεξούδας. Για να αφαιρέσετε το συνδετικό, ακολουθήστε τα βήματα της διαδικασίας με αντίστροφη σειρά.

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

#### **SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE HOOK REST.**

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: Złącze Hook Rest wspiera uprząże.

##### **1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.**

Uchwyty do Hook Rest nie są Środkami Ochrony Indywidualnej (P.P.E.) i nie są zaprojektowane, by utrzymać wagę użytkownika. **Uwaga!** Błąd może prowadzić do bardzo poważnych konsekwencji, wszelkie metody instalacji i użycia inne od wskazanych mają być uważane za zabronione.

##### **2) NAZEWNICTWO** (Rys. 2). A) Korpus.

**2.1 - Główne materiały.** Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 7.

##### **3) OZNACZENIA.**

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

**3.1 - Ogólne** (rys. -2). Wskazania: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Symbol oznaczający, że materiał nadaje się do recyklingu.

Wskazania: 30) Datownik oznaczający miesiąc i rok produkcji.

##### **4) KOMPATYBILNOŚĆ.**

Uchwyty Hook Rest pasują tylko do następujących uprząży Climbing Technology: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Uwaga!** Przed użyciem uprząży, która ma być wyposażona w uchwyty Hook Rest, upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś zarówno ogólne, jak i szczegółowe instrukcje, w które wyposażona musi być każda uprząż.

##### **5) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.**

Uchwyty Hook Rest zaprojektowano wyłącznie do przytwierdzenia do karabińczyków linki bezpieczeństwa zabezpieczającej przed upadkiem, gdy sprzęt jako całość (Rys. 4.1) lub jego ramię (Rys. 5) nie są używane. Uchwyty Hook Rest zaprojektowano tak, by zwolniły złącze, gdy podlega obciążeniu przewyższającemu kilka kilogramów, by nie utrudniało otwarcia pochłaniacza energii w razie upadku. (Rys. 4.3).

**5.1 - Instalacja/usunięcie.** Zainstaluj uchwyt Hook Rest zgodnie z instrukcją (Rys. 3.2) przez przewleczenie go przez odpowiednią taśmę (Rys. 3.1) znajdującą się na wszystkich odpowiednich modelach uprząży. Aby usunąć złącze, wykonaj kroki procedury w odwrotnej kolejności.

Selle seadme kasutusjuhend koosneb üldistest ja konkreetsetest juhistest. Hoolikalt tuleb lugeda ja järgida mõlemaid. **Tähelepanu!** Selles voldikus on toodud ainult konkreetsed juhised.

#### **HOOK REST - KONKREETSED JUHISED.**

See märkus sisaldab teavet, mis on vajalik järgmiste toodete õigeks kasutamiseks: Hook Rest ühendusklabri toed rakmetele.

##### **1) KOHALDAMISALA.**

Hook Rest toed ei ole isikukaitsevahendid (PPE) ja need ei ole kavandatud kasutada raskuse toetamiseks. **Tähelepanu!** Vead võivad viia väga tõsiste tagajärgedeni. Juhendis kirjeldatud erinevad paigaldus- ja kasutusviisid on seetõttu keelatud.

##### **2) NOMENKLATUUR** (joonis 2). A) Korpus.

**2.1 - Põhimaterjalid.** Vaadake skeemi üldistes juhistes (jaotis 2.4): 7.

##### **3) MÄRGISTUS.**

Numbrid/tähed ilma pealdiseta: vaadake legendi üldistes juhistes (jaotis 5).

**3.1 - Üldine** (joonis 2). Näidustused: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Sümbol mis tähistab ringlussevõetavat materjali.

**3.2 - Jälgitavus** (joonis 2). Näidustused: 30) Ajatempel näitab valmistamise kuud ja aastat.

##### **4) KOKKUSOBIVUS.**

Hook Rest toed on kokkusobivad ainult järgmiste ettevõtte Climbing Technology rakmetega. Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, WWork Tec 140. **Tähelepanu!** Enne Hook Rest tugelega varustatavate rakmete kasutamist veenduge, et olete läbi lugenud igale rakmele kohalduvad üldised ja konkreetsed juhised.

##### **5) KASUTUSJUHISED.**

Hook Rest toed on kavandatud ainult kukkumise takistuse trosseltrapi kinnitamiseks kasutatavate karabiinide ühendamiseks, kui varustust tervikuna (joonis 4.1) või selle osa (joonis 5) ei kasutata. Hook Rest toed on kavandatud sedasi, et paari kilo ületava koormuse puhul ühendusklamber vabastatakse, et see ei segaks kukkumisel energia-amortisaatori avamist (joonis 4,3).

**5.1 - Paigaldamine/eemaldamine.** Paigaldage Hook Rest tugi nagu näidatud (joonis 3.2), keermestage see läbi konkreetse rihma (joonis 3.1), mis on saadaval kõigil kokkusobivatel rakmetel. Ühendusklabri eemaldamiseks järgige protseduuri vastupidises järjekorras.

Šīs ierīces instrukcija iekļauj vispārīgos un īpašos norādījumus, kas ir uzmanīgi jāizlasa un jāievēro pirms izmantošanas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir minēti tikai īpašie norādījumi.

## **IPAŠIE NORĀDĪJUMI ĀĶA BALSTAM.**

Šeit ir norādīta informācija sekojošu izstrādājumu pareizai lietošanai: Āķa balsts, savienotāja balsti iekarei.

### **1) IZMANTOŠANAS JOMA.**

Āķa balsti nav uzskatāmi par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un nav paredzēti lietotāja svara noturēšanai. **Uzmanību!** Izmantošanas kļūda var radīt ļoti nopietnas sekas. Ir aizliegts izmantot jebkādu uzstādīšanas un izmantošanas metodi, kas atšķiras no šeit norādītās.

### **2) NOMENKLĀTŪRA (2. att.). A) Korpus.**

**2.1 - Galvenie materiāli.** Skatiet skaidrojumu vispārīgajā instrukcijā (sadaļa 2.4): 7.

### **3) MARĶĒJUMS.**

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

**3.1 - Vispārīgi (2. att.).** Norādījumi: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Simboli norāda uz to, ka materiāls ir atkārtoti pārstrādājams.

**3.2 - Izsekojamība (2. att.).** Norādījumi: 30) Laikspiedols norāda ražošanas mēnesi un gadu.

### **4) SADERĪBA.**

Āķa balsti ir saderīgi tikai ar tālāk minētajām iekarēm: Axess QR, Axess QR Ascender, VWork Tec, VWork Tec QR, Work Tec 140. **Uzmanību!** Pirms iekares, kas ir aprīkota ar balsta āķiem, izmantošanas pārbaudiet, ka jūs izlasījāt gan īpašos, gan vispārīgos norādījumus, kas ir iekļauti katras iekares piegādes komplektācijā.

### **5) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.**

Āķu balsti ir paredzēti tikai kritiena pārtraukšanas ierīču karabinu piestiprināšanai, kad visa ierīce (4.1. att.) vai tās daļa (5. att.) netiek izmantota. Āķu balsti ir paredzēti savienotāja atbrīvošanai brīdī, kad slodze uz to pārsniedz vairākus kilogramus, lai netraucētu enerģijas absorbētāja atvēršanai kritiena gadījumā (4.3. att.).

**5.1 - Uzstādīšana / noņemšana.** Uzstādiet āķu balstu tā, kā parādīts attēlā 3.2, izvelkot to caur tam īpaši paredzēto štropi (att. 3.1), ar kuru ir aprīkoti visi saderīgie iekaru modeļi. Lai noņemtu savienotāju, veiciet aprakstītās darbības atgriezeniskā secībā.

Šio prietaiso naudojimo vadovą sudaro bendrosios ir specialiosios instrukcijos, kurias prieš naudojimą reikia atidžiai perskaityti ir suprasti. **Dėmesio!** Šiame lapelyje parodyta tik konkreči instrukcija.

#### **KONKREČIOS INSTRUKCIJOS DĖL ILSĖJIMOSI KABANT.**

Šioje pastaboje yra informacijos, reikalingos teisingam šių produktų naudojimui: Kabliuko atrama, jungčių atramos diržams tvirtinti.

##### **1) TAIKYMO SRITIS.**

Kabliuko atramos nėra asmeninės apsaugos priemonės (AAP) ir nėra sukurtos palaikyti vartotojo svorį. **Dėmesio!** Klaida gali sukelti labai rimtų pasekmių, o bet koks diegimo būdas ir naudojimo būdas, išskyrus nurodytą, laikytinas draudžiamu.

##### **2) NOMENKLATŪRA (2 pav.).** Kūnas.

**2.1 - Pagrindinės medžiagos.** Skaitykite paaiškinimus bendrose instrukcijose (2.4 punktas) : 7

##### **3) ŽENKLINIMAS.**

Skaičiai / raidės be antraščių: skaitykite paaiškinimą bendruose nurodymuose (5 dalis).

**3.1 - Bendroji dalis** (2 pav.). Indikacijos: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Simbolis, rodantis, kad medžiaga yra perdirbta.

**3.2 - Atsekamumas** (2 pav.). Indikacijos: 30) Laikas, nurodantis pagaminimo mėnesį ir metus.

##### **4) SUDERINAMUMAS.**

Kabliuko atramos buvo sukurtos tik su šiais laipiojimo technologijos diržais: „Axess QR“, „Axess QR Ascender“, „Work Tec“, „Work Tec QR“, „Work Tec“

**1.40 Dėmesio!** Prieš naudodamiesi diržais, kuriuose bus sumontuoti kabliukų atramos, įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote bendrąsias ir specialiąsias instrukcijas, kurios turi būti pridėamos prie kiekvieno diržo.

##### **5) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.**

Kabliukų atramos buvo sukurtos tik tam, kad būtų galima pritvirtinti kritimo sulaužymo kablio karabinus, kai nenaudojama visa įranga (4.1 pav.) Arba jos rankena (5 pav.). Kabliuko atramos yra skirtos atjungti jungtį, kai ji patiria didesnę nei kelių kilogramų apkrovą, kad netrukdytų energijos sugertuvui atsідaryti kritimo atveju (4.3 pav.).

**5.1 - diegimas / pašalinimas.** Įdėkite Kabliuko atramos atramą, kaip parodyta (3.2 pav.), Perverdami per specialų diržą (3.1 pav.), kurį galima įsigyti visuose suderinamuose diržų modeliuose. Norėdami nuimti jungtį, atlikite procedūras veiksmus atvirkštine tvarka.



Инструкциите за употреба за това устройство се състоят от общи и специални инструкции, като двата вида трябва да бъдат внимателно прочетени и разбрани преди употреба. **Внимание!** Тази брошура показва само специалните инструкции.

### СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА HOOK REST.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилното използване на следния/те продукт/и: Конекторни опори Hook Rest за сбруя.

#### 1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Опорите Hook Rest не са лично предпазно средство (ЛПС) и не са проектирани да поддържат теглото на потребителя. **Внимание!** Една грешка може да доведе до изключително сериозни последици, всеки метод на инсталиране и използване, различен от посочените, трябва да се счита за забранен.

#### 2) НОМЕНКЛАТУРА (фиг. 2). А) Корпус.

2.1 - **Основни материали.** За справка, разгледайте легендата в общите инструкции (параграф 2.4): 7.

#### 3) МАРКИРОВКА.

Цифри/букви без надписи: за справка, разгледайте легендата в общите инструкции (параграф 5).

3.1 - **Общи** (фиг. 2). Означения: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Символ, показващ, че материалът е рециклируем.

3.2 - **Възможност за проследяване** (фиг. 2). Означения: 30) Времева маркировка, указваща месец и година на производство.

#### 4) СЪВМЕСТИМОСТ.

Опорите на Hook Rest са съвместими само със следните сбруи на Climbing Technology (технология за катерене): Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Внимание!** Преди да използвате сбруята, която ще бъде оборудвана с опори на Hook Rest, уверете се, че сте прочели и разбрали както общите, така и специфичните инструкции, които трябва да придружават всяка сбруя.

#### 5) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Опорите Hook Rest са проектирани изключително за закрепване на карабинерите на колана за задържане при падане, когато екипировката като цяло (фиг. 4.1) или част от нея (фиг. 5), не се използват. Опорите Hook Rest са проектирани да освобождават съединителя, ако е подложен на натоварване, превишаващо няколко килограма, така че да не пречи на отварянето на абсорбатора на енергия в случай на падане (фиг. 4.3).

5.1 - **Монтаж / премахване.** Монтирайте опорите Hook Rest, както е показано (фиг. 3.2), чрез провиране през специалния ремък (фиг. 3.1), наличен за всички съвместими модели сбруи. За да премахнете конектора, следвайте стъпките на процедурата в обратен ред.

Upute za uporabu ovog uređaja sačinjene su od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pažljivo pročitane prije uporabe. **Pažnja!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

**SPECIFIČNE UPUTE ZA HOOK REST.**

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: Hook Rest podupirači sponki za penjački pojas.

**1) POLJE PRIMJENE.**

Hook Rest podupirači nisu osobna zaštitna oprema (PPE) i nisu konstruirani da bi podržali težinu korisnika. **Pozornost!** Pogreška može dovesti do izuzetno ozbiljnih posljedica, bilo koja metoda postavljanja i korištenja koja se razlikuje od naznačene smatra se zabranjenom.

**2) NOMENKLATURA** (Slika 2). A) Tijelo.

**2.1 - Osnovni materijali.** Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 7.

**3) OZNAKA**

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

**3.1 - Općenito** (Slika 2). Indikacije: 1; 4; 7; 8; 10; 30) Simboli koji naznačuju da se materijal može reciklirati

**3.2 - Mogućnost praćenja** (Slika 2). Indikacije: 30) Vremenska oznaka koja navodi mjesec i godinu proizvodnje.

**4) KOMPATIBILNOST.**

Hook Rest podupirači kompatibilni su samo sa sljedećim Climbing Technology penjačkim pojasevima: Axess QR, Axess QR Ascender, Work Tec, Work Tec QR, Work Tec 140. **Pozornost!** Prije korištenja penjačkog pojasa koji će biti opremljen Hook Rest podupiračima, svakako pročitajte i pokušajte shvatiti i opće i specifične upute koje dolaze sa svakim penjačkim pojasom.

**5) UPUTE ZA UPORABU.**

Hook Rest podupirači konstruirani su isključivo za spajanje karabinera sidrišne uzice uređaja za zaustavljanje pada kada se oprema u cjelini (Slika 4.1) ili njezina ruka (Slika 5) ne koriste. Hook Rest podupirači dizajnirani su za oslobađanje sponke ako je pod opterećenjem većim od nekoliko kilograma, tako da ne ometa otvaranje apsorbira energije u slučaju pada (Slika 4.3).

**5.1 - Ugradnja / uklanjanje.** Hook Rest podupirače ugradite kako je prikazano (Slika 3.2) tako da ih provedete kroz određenu naramenicu (Slika 3.1.), dostupnu na svim kompatibilnim modelima penjačkog pojasa. Za uklanjanje sponke slijedite korake postupka obrnutim redoslijedom.